

Sicherheit

Das Getriebe darf nur im eingebauten Zustand mit der DGD-Intelligente-Spindel oder mit einem Einbauschrauber des DGD-Modular-Schraubensystems eingesetzt werden. Siehe hierzu

- Montageanleitung DGD-Intelligente-Spindel

Vor Inbetriebnahme, Personal in der Anwendung schulen und unterweisen. Eine Reparatur ist nur autorisiertem Personal erlaubt. Hierzu dieses Ersatzteilblatt lesen und genau beachten.

Die örtlichen Sicherheitsvorschriften bezüglich Installation, Betrieb und Wartung sind stets zu befolgen.

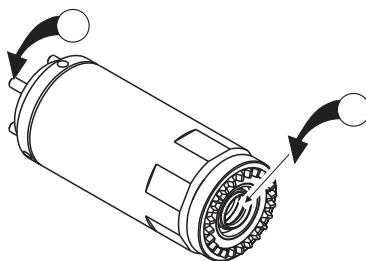
Getriebe	Bestell-Nr.	Kapazität Nm
1B012A	927346	12
1B035A	927344	35
1B060A	927345	60
2B110A	935548	110
2B200A	935549	200
3B300A	935590	300
4B360A	929541	360
4B500A	935780	500
4B660A	935781	660

Montage

HINWEIS



Vor der Montage mit anderen Modular-Bausteinen fetten.



siehe Fettsorten • Grease lubricants • Sortes de graisses • Lubrificanti • Tipos de grasa, page 19

Safety

The gearing may only be used when built in and only in conjunction with the DGD-Intelligent-Spindle or with a built-in nutrunner of the Modular-Tightening-System. See for this purpose

- Assembly Instructions DGD-Intelligent-Spindle

All operators must be trained and experienced before operating. The gearing may be repaired by authorized technicians only. Read this parts list and follow it carefully.

The local safety regulations for installation, operation, and maintenance must always be followed.

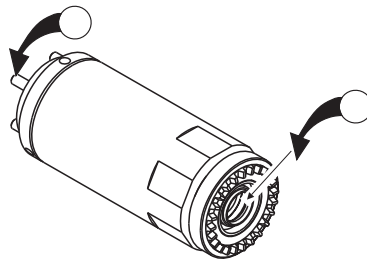
Gear	Order No.	Capacity Nm
1B012A	927346	12
1B035A	927344	35
1B060A	927345	60
2B110A	935548	110
2B200A	935549	200
3B300A	935590	300
4B360A	929541	360
4B500A	935780	500
4B660A	935781	660

Assembly

NOTE



Grease before mounting with other modular components.



see Fettsorten • Grease lubricants • Sortes de graisses • Lubrificanti • Tipos de grasa, page 19

Sécurité

Le réducteur doit uniquement être mis en œuvre que lorsqu'il est monté sur la broche de vissage DGD-Broche-Intelligente ou avec la broche de vissage Système de Serrage Modulaire. Voir pour cela

- Manuel de montage DGD-Broche-Intelligente

Avant la mise en service, former le personnel à son utilisation. Une réparation de le réducteur ne peut être réalisée que par du personnel habilité. Veuillez lire attentivement et observer.

Les prescriptions locales de sécurité, relatives à l'installation, le fonctionnement et l'entretien, doivent toujours être respectées.

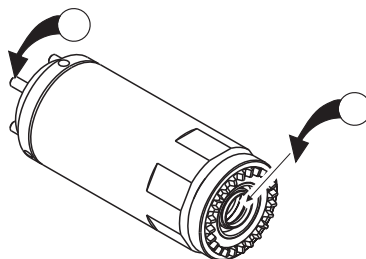
Reducteur	Référence	Capacité Nm
1B012A	927346	12
1B035A	927344	35
1B060A	927345	60
2B110A	935548	110
2B200A	935549	200
3B300A	935590	300
4B360A	929541	360
4B500A	935780	500
4B660A	935781	660

Assemblage

REMARQUE



Il convient de graisser l'arbre en cas de montage avec d'autres modules modulaires.



voir Fettsorten • Grease lubricants • Sortes de graisses • Lubrificanti • Tipos de grasa, page 19

Sicurezza

Il gruppo ingranaggi può essere utilizzato solo completamente montato su mandrini intelligenti o del tipo modulare. Vedi a ciò

- Istruzioni di montaggio DGD-Mandrini-Intelligenti

Prima della messa in funzione, istruire e addestrare il personale sull'applicazione. La riparazione è consentita solo a personale autorizzato. Leggere ed osservare scrupolosamente il presente foglio dei ricambi.

Le norme di sicurezza locali relative all'installazione, al funzionamento ed alla manutenzione vanno sempre rispettate.

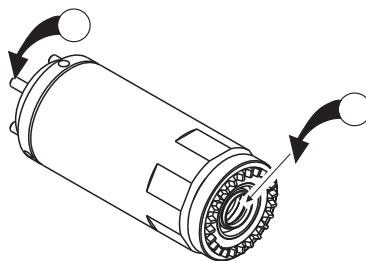
Ingranaggio	Codice	Capacità Nm
1B012A	927346	12
1B035A	927344	35
1B060A	927345	60
2B110A	935548	110
2B200A	935549	200
3B300A	935590	300
4B360A	929541	360
4B500A	935780	500
4B660A	935781	660

Montaggio

NOTA



Nel montaggio con altri componenti modulari occorre ingrassare l'albero.



vedi Fettsorten • Grease lubricants • Sortes de graisses • Lubrificanti • Tipos de grasa, page 19

Seguridad

El engranaje sólo puede ser utilizado si está montado en los Husillos-Inteligentes DGD o en los husillo de atornillado del Sistema Modular de Apriete de instalación. Ver para esto

- Manual de Montaje DGD-Husillos-Inteligentes

Antes de la puesta en marcha, formar e instruir al personal en la aplicación. La reparación solo está permitida al personal autorizado.

Siga siempre las normativas de seguridad de ámbito local en materia de instalación, operación y mantenimiento.

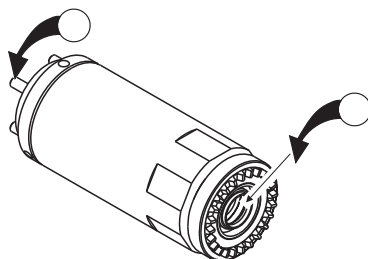
Engranaje	Referencia	Capacidad Nm
1B012A	927346	12
1B035A	927344	35
1B060A	927345	60
2B110A	935548	110
2B200A	935549	200
3B300A	935590	300
4B360A	929541	360
4B500A	935780	500
4B660A	935781	660

Montaje

INDICACIÓN!

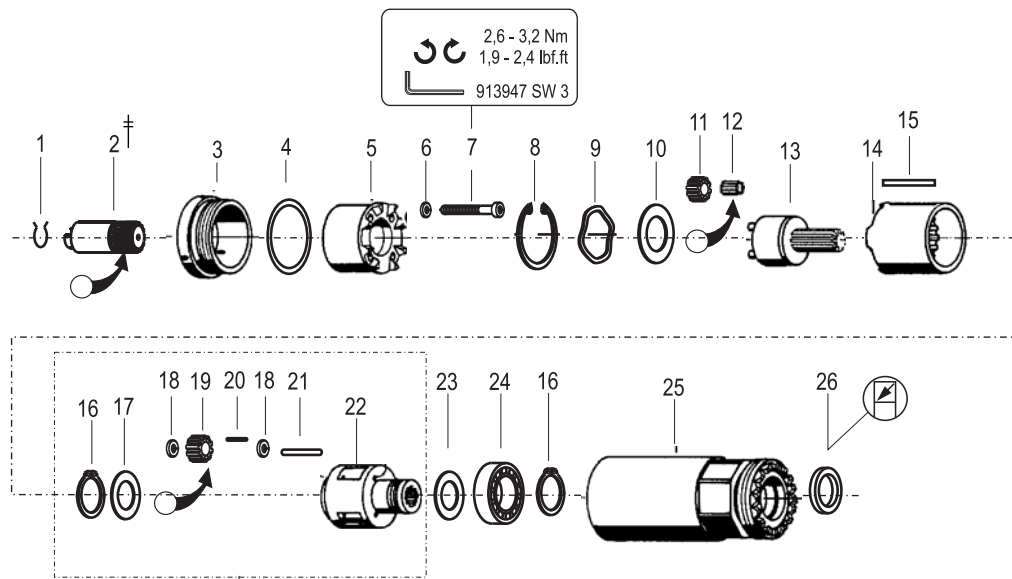


Engrase el árbol al montarlo en otro componente modular.



ver Fettsorten • Grease lubricants • Sortes de graisses • Lubrificanti • Tipos de grasa, page 19

1B...A



nicht in 1B012A
 not part of 1B012A
 non comprise dans 1B012A
 non contenuto nel 1B012A
 non viene con 1B012A

*

Getriebe gear reducteur ingranaggio reductor	Bestell-Nr. order no. référence codice n° referencia	2	11(3)	12(3)	13
1B012A	927346	931908	922826	922890	924054
1B035A	927344	931906	922829	923095	924052
1B060A	927345	931908	922826	922890	924051

Änderungen gegenüber letzter Ausgabe
 Changes made since last issuance
 † Modifications auprès des éditions dernière 02/08
 Modificazioni rispetto l'ultima edizione
 Cambios después de la última edición

Fettsorten • Grease lubricants • Sortes de graisses • Lubrificanti • Tipos de grasa, page 19

Index	1))	2))	(DE) Benennung	(EN) Description	(FR) Designation	(IT) Descrizione	(ES) Denominación	3))
1	924077	1	Sicherungsring	circlip	bague de sécurité	seeger	anillo de retención	8,X0,8
2	*	1	Ritzel kpl.	pinion gear asm.	pignon cpl.	pignone cpl.	conj. piñón	
3	924068	1	Überwurfmutter	union nut	écrou raccord	dado di bloccaggio	tuerca de unión	
4	22598	1	O-Ring	o-ring	joint torique	o-ring	junta tórica	34,65X1,78
5	924069	1	Flansch	flange	collet	flangia	brida	
6	927383	4	Sicherungsscheibe	retaining washer	rondelle de sécurité	anello di sicurezza	arandela de seguridad	4
7	924076	4	Zylinderschraube	cap screw	vis cylindrique	vite	tornillo cilíndrico	M 4X 30
8	912196	1	Sicherungsring	circlip	bague de sécurité	seeger	anillo de retención	30,X1,2
9	924075	1	Ausgleichsscheibe	equalizing washer	rondelle	rondella	arandela	22,5 X 29,7 X 0,3
10	904013	1	Axialscheibe	axial disk	rondelle axiale	rondella	arandela axial	17,X 30,X 1,
11	*	3	Planetenrad	idler gear	pignon satellite	ingranaggio	piñón satélite	
12	*	3	Nadelkranz	needle rim	couronne d'aiguille	gabbia a rulli	corona de agujas	
13	*	1	Planetenradträger kpl.	gear cage asm.	porte-pignons sat. cpl.	porta satelliti cpl.	conj. porta-piñones sat.	
14	935589	1	Zahnkranz	toothed ring	couronne dentée	corona dentata	manguito entallado	
15	927700	1	Paßfeder	shear key	ressort d'ajustage	chiavetta	chaveta	3,X 3,X 28,
16	916272	1	Sicherungsring	circlip	bague de sécurité	seeger	anillo de retención	17,X1,5
17	935856	1	Scheibe	washer	rondelle	rondella	arandela	
18	935859	6	Scheibe	washer	rondelle	rondella	arandela	4, X 8,0 X 1,0
19	916829	3	Planetenrad	idler gear	pignon satellite	ingranaggio	piñón satélite	
20	916849	45	Nadelrolle	needle roller	axe de satellite	spina	aguja	1,X9,8
21	931902	3	Planetenradbolzen	idler gear bolt	axe de pignon satellite	spina	bulón del piñón satélite	3,98X 19,8
22	935858	1	Planetenradträger	gear cage	porte-pignons sat.	porta satelliti	porta-piñones sat.	
23	916805	1	Stützscheibe	support washer	rondelle à appui	porta rondella	arandela de apoyo	17,X 24,X 1,5
24	927216	1	Rillenkugellager	ball bearing	roulement rainuré à billes	cuscinetto	rodamiento a bolas	17,X 30,X 7,
25	935576	1	Getriebegehäuse	gear case	carter d'engrenage	scatola ingranaggio	carter de engranajes	
26	924131	1	Dichtring	seal shaft	bague d'étanchéité d'arbre	guarnizione dell'alberino	anillo de estanqueidad del arbor	12,X 22,X 4,

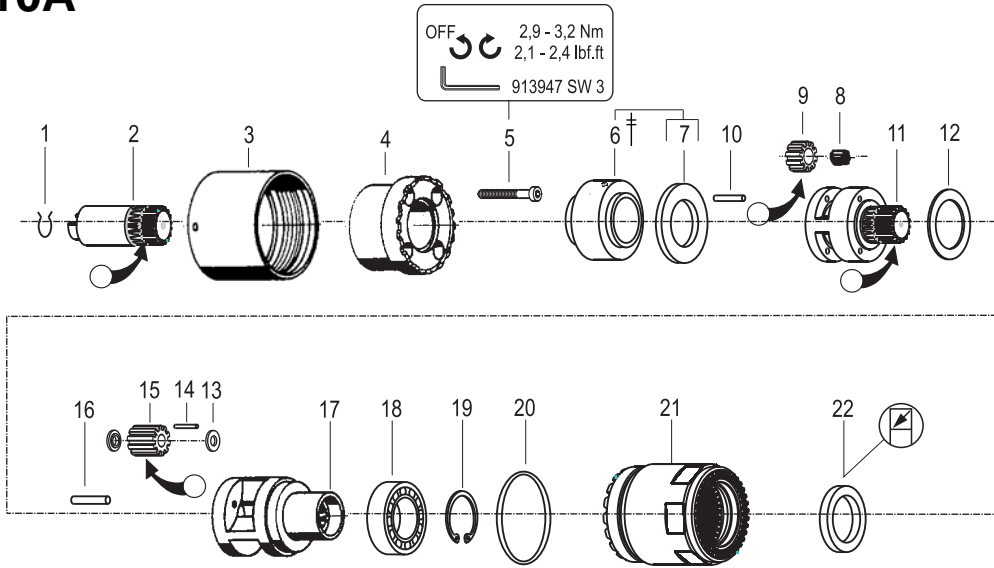
1) Best.-Nr. · Order no. · Référence · Codice · Referencia

2) Anzahl · Quantity · Quantité · Quantità · Cantidad

3) Abmessung · Dimension · Dimension · Dimensioni · Dimensiones

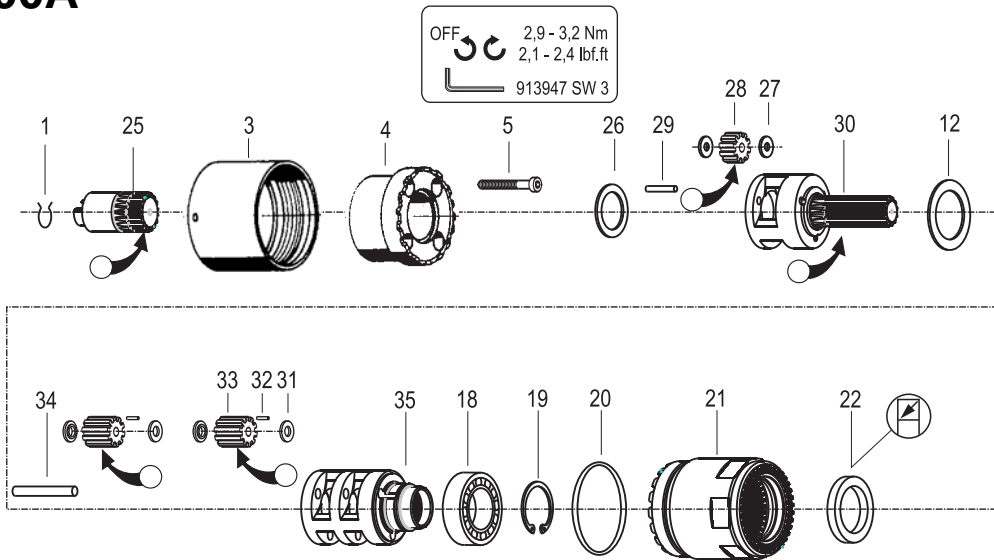
* siehe Tabelle Seite 8, see table page 8, voir tableau page 8, guarda la tabella pagina 8, ver tabla en la página 8

2B110A



Änderungen gegenüber letzter Ausgabe
 Changes made since last issuance
 † Modifications auprès des éditions dernière 2008-02
 Modificazioni rispetto l'ultima edizione
 Cambios después de la última edición

2B200A



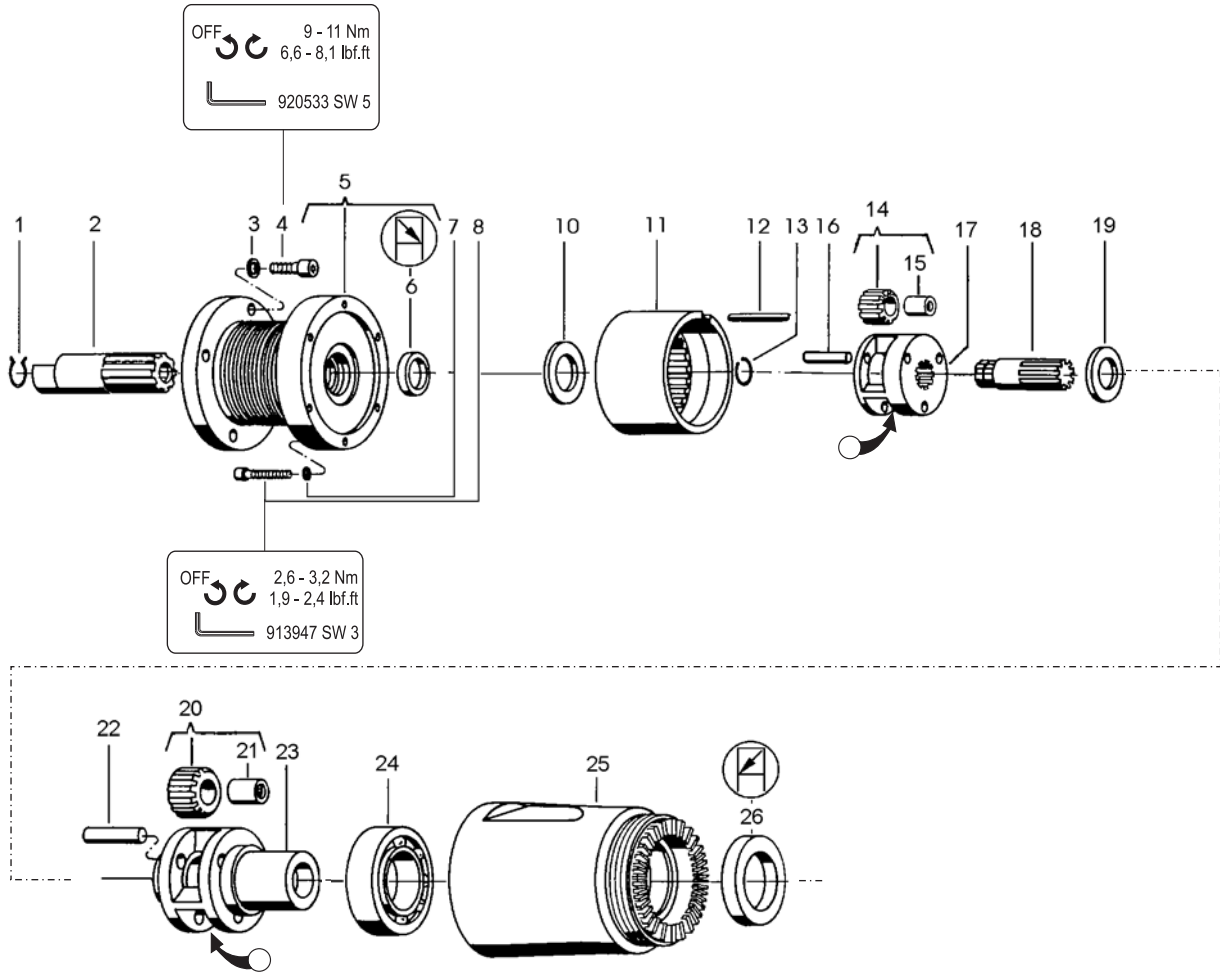
Getriebe gear reducteur ingranaggio reductor	Bestell-Nr. order no. référence codice n° referencia
2B110A	935548
2B200A	935549

Fettsorten • Grease lubricants • Sortes de graisses • Lubrificanti • Tipos de grasa, page 19

Index	1)	2)	DE Benennung	EN Description	FR Designation	IT Descrizione	ES Denominación	3)
1	923424	1	Sicherungsring	circlip	bague de sécurité	anello seeger	anillo de retención	10,X0,8AR
2	935502	1	Ritzel kpl.	pinion gear asm.	pignon cpl.	pignone cpl.	piñón compl.	
3	923420	1	Überwurfmutter	union nut	écrou raccord	dado di bloccaggio	tuerca de unión	
4	923422	1	Flansch	flange	collet	flangia	brida	
5	901978	4	Zylinderschraube	cap screw	vis cylindrique	vite	tornillo cilíndrico	M4X30
6	935897	1	Hülse kpl.	sleeve asm.	douille cpl.	ghiera cpl.	manguito compl.	
7	927877	1	Stützscheibe	support washer	rondelle a appui	porta rondella	arandela de apoyo	28, X 40, X 2
8	923095	3	Nadelkranz	needle rim	couronne d'aiguille	gabbia a rulli	corona de agujas	3,X5,X 7,
9	935504	3	Planetenrad	idler gear	pignon satellite	ingranaggio	piñón satélite	
10	935551	3	Nadelrolle	needle roller	axe de satellite	spina	aguja	3,X 17,8
11	935519	1	Planetenradträger kpl.	gear cage asm.	porte-pignons sat. cpl.	porta satelliti cpl.	porta-piñones sat. compl.	
12	935537	1	Passscheibe	shim ring	rondelle d'ajustage	spessore	anillo de ajuste	26,X 37,X 1,5
13	935558	6	Scheibe	washer	rondelle	rondella	arandela	4,X6,5 X 1,0
14	935508	3	Planetenrad	idler gear	pignon satellite	ingranaggio	piñón satélite	
15	932147	36	Nadelrolle	needle roller	axe de satellite	spina	aguja	1,5 X7,8
16	935857	3	Planetenradbolzen	idler gear bolt	axe de pignon satellite	spina	bulón del piñón satélite	4,33X 21,8
17	935527	1	Planetenradträger kpl.	gear cage asm.	porte-pignons sat. cpl.	porta satelliti cpl.	porta-piñones sat. compl.	
18	922563	1	Rillenkugellager	ball bearing	roulement rainuré à billes	cuscinetto a sfere (a gola profonda)	cojente	25,X 37,X 7,
19	914957	1	Sicherungsring	circlip	bague de sécurité	anello seeger	anillo de retención	25,X1,2AR
20	915126	1	O-Ring	o-ring	joint torique	anello ad O	junta tórica	46,X1,5
21	935513	1	Getriebegehäuse	gear case	carter d'engrenage	scatola dell'ingranaggio	carter de engranajes	
22	935789	1	Dichtring,Wellen-	seal shaft	bague d'étanchéité d'arbre	guarnizione dell'alberino	anillo de estanqueidad del arbol	22,X 35,X 5,
25	935503	1	Ritzel kpl.	pinion gear asm.	pignon cpl.	pignone cpl.	piñón compl.	
26	923435	1	Stützscheibe	support washer	rondelle à appui	porta rondella	arandela de apoyo	20,X 28,X 2,
27	935838	6	Scheibe	washer	rondelle	rondella	arandela	
28	935539	3	Planetenrad kpl.	idler gear asm.	pignon satellite cpl.	ruota dentata satellite cpl.	piñón satélite compl.	
29	923120	3	Nadelrolle	needle roller	axe de satellite	spina	aguja	4,X 21,8
30	935520	1	Planetenradträger kpl.	gear cage asm.	porte-pignons sat. cpl.	porta satelliti cpl.	porta-piñones sat. compl.	
31	935559	12	Scheibe	washer	rondelle	rondella	arandela	
32	932147	84	Nadelrolle	needle roller	axe de satellite	spina	aguja	1,5 X7,8
33	935523	6	Planetenrad	idler gear	pignon satellite	ingranaggio	piñón satélite	
34	935540	3	Nadelrolle	needle roller	axe de satellite	spina	aguja	5,29X 42,
35	935528	1	Planetenradträger kpl.	gear cage asm.	porte-pignons sat. cpl.	porta satelliti cpl.	porta-piñones sat. compl.	

- 1) Best.-Nr. · Order no. · Référence · Codice · Referencia
2) Anzahl · Quantitiy · Quantité · Quantità · Cantidad
3) Abmessung · Dimension · Dimension · Dimensioni · Dimensiones

3B300A



Getriebe gear reducteur ingranaggio reductor	Bestell-Nr. order no. référence codice n° referencia
3B300A	935590

Fettsorten • Grease lubricants • Sortes de graisses • Lubrificanti • Tipos de grasa, page 19

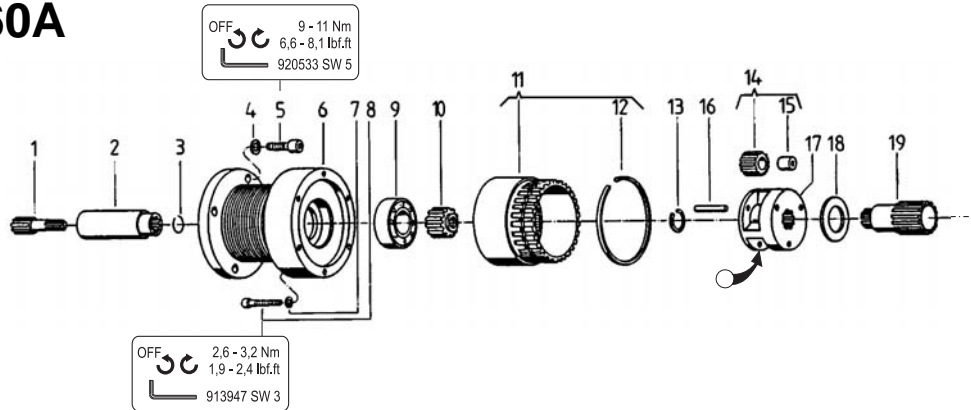
Index	1))	2))	(DE) Benennung	(EN) Description	(FR) Designation	(IT) Descrizione	(ES) Denominación	3))
1	924134	1	Sicherungsring	circlip	bague de sécurité	seeger	anillo de retención	13,4 X0,8
2	935901	1	Ritzel	pinion gear	pignon	pignone	piñón	
3	910521	4	Sicherungsscheibe	retaining washer	rondelle de sécurité	anello di sicurezza	arandela de seguridad	6,4
4	900006	4	Zylinderschraube	cap screw	vis cylindrique	vite	tornillo cilíndrico	M 6X 16
5	935902	1	Flansch kpl.	flange asm.	collet cpl.	flangia cpl.	conj. brida	
6	925954	1	Wellendichtring	seal shaft	bague d'étanchéité d'arbre	guarnizione dell'alberino	anillo de estanqueidad del arbor	22, X 32, X 4,
7	927383	6	Sicherungsscheibe	retaining washer	rondelle de sécurité	anello di sicurezza	arandela de seguridad	4
8	910117	6	Zylinderschraube	cap screw	vis cylindrique	vite	tornillo cilíndrico	M 4X 22
10	935904	1	Axialscheibe	axial disk	rondelle axiale	rondella	arandela axial	25, X 36,50X 2,38
11	935582	1	Zahnkranz	toothed ring	couronne dentée	corona dentata	manguito entallado	
12	902468	1	Paßfeder	shear key	ressort d'ajustage	chiavetta	chaveta	5,X 5,X 32,
13	018562	1	Sicherungsring	circlip	bague de sécurité	seeger	anillo de retención	11,89X1,09
14	507426	3	Planetenrad kpl.	idler gear asm.	pignon satellite cpl.	ruota dentata satellite cpl.	conj. piñón satélite	
15	800190	3	Nadelhülse	needle sleeve	douille d'aiguille	cuscinetto	rodamiento de agujas	4,76X8,73X 9,53
16	927599	3	Bolzen	bolt	boulon	bullone	tornillo	
17	928037	1	Planetenradträger	gear gage	porte-pignons satellite	porta satelliti	porta-piñones sat.	
18	935577	1	Ritzel	pinion gear	pignon	pignone	piñón	
19	918069	1	Axialscheibe	axial disk	rondelle axiale	rondella	arandela axial	16,X 28,X 2,75
20	935580	3	Planetenrad kpl.	idler gear asm.	pignon satellite cpl.	ruota dentata satellite cpl.	conj. piñón satélite	
21	102440	3	Nadelhülse	needle sleeve	douille d'aiguille	cuscinetto	rodamiento de agujas	7,94X 12,70X14,28
22	926734	3	Planetenradbolzen	idler gear bolt	axe de pignon satellite	spina	bulón del piñón satélite	
23	935578	1	Planetenradträger kpl.	gear cage asm.	porte-pignons sat. cpl.	porta satelliti cpl.	conj. porta-piñones sat.	
24	920528	1	Rillenkugellager	ball bearing	roulement rainuré à billes	cuscinetto	rodamiento de agujas	30,X 55,X13,
25	926774	1	Getriebegehäuse	gear case	carter d'engrenage	scatola dell'ingranaggio	carter de engranajes	
26	927597	1	Wellendichtring	seal shaft	bague d'étanchéité d'arbre	guarnizione dell'alberino	anillo de estanqueidad del arbor	30,X 47,X 7,

1) Best.-Nr. · Order no. · Référence · Codice · Referencia

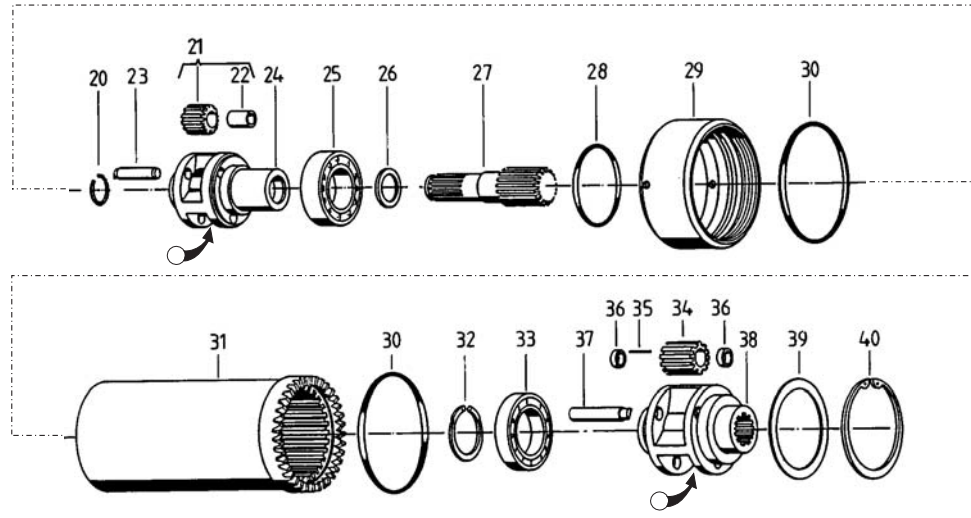
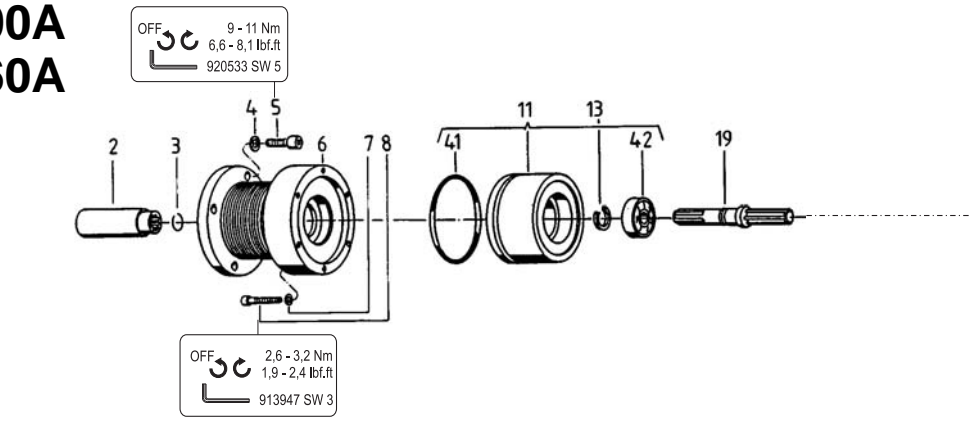
2) Anzahl · Quantitiy · Quantité · Quantità · Cantidad

3) Abmessung · Dimension · Dimension · Dimensioni · Dimensiones

4B660A



4B500A 4B360A



*

Getriebe gear reducteur ingranaggio reductor	Bestell-Nr. order no. référence codice n° referencia	11	13	19	21	24	27	34	38
4B660A	935781	929479	018562	929473	929472	927958	914939	914441	914426
4B500A	935780	929558	902034	929527	925064	929524	929522	929523	929476
4B360A	929541			929560	925062	929525	914939	914441	914426

Fettsorten • Grease lubricants • Sortes de graisses • Lubrificanti • Tipos de grasa, page 19

Index	1)	2)	DE Benennung	EN Description	FR Designation	IT Descrizione	ES Denominación	3)
1	929439	1	Steckritzel	pinion gear	pignon de commande	ingranaggio	piñón de transmisión	
2	929440	1	Muffe	adaption	embout femelle	adattatore	manguito	
3	922896	1	Sprengring	retaining ring	bague de blocage	anello di sicurezza	anillo elástico	11 X1,
4	910521	4	Sicherungs- scheibe	retaining washer	rondelle de sécurité	anello di sicurezza	arandela de seguridad	6,4
5	900006	4	Zylinderschraube	cap screw	vis cylindrique	vite	tornillo cilíndrico	M 6X 16
6	929437	1	Flansch	flange	collet	flangia	brida	
7	927383	6	Sicherungs- scheibe	retaining washer	rondelle de sécurité	anello di sicurezza	arandela de seguridad	4
8	910117	6	Zylinderschraube	cap screw	vis cylindrique	vite	tornillo cilíndrico	M 4X 22
9	924074	1	Rillenkugellager	ball bearing	roulement rainuré à bil- les	cuscinetto	rodamiento de agujas	17,X 35,X10,
10	922019	1	Steckritzel	pinion gear	pignon de commande	ingranaggio	piñón de transmisión	
11	*	1	Zahnkranz kpl.	toothed ring asm.	couronne dentée cpl.	ghiera cpl.	conj. manguito ental- lado	
12	929480	1	Sprengring	retaining ring	bague de blocage	anello di sicurezza	anillo elástico	60,X1,5
13	*	1	Sicherungsring	circlip	bague de sécurité	seeger	anillo de retención	
14	507426	3	Planetenrad kpl.	idler gear asm.	pignon satellite cpl.	ruota dentata satellite cpl.	conj. piñón satélite	
15	800190	3	Nadelhülse	needle sleeve	douille d'aiguille	cuscinetto	rodamiento de agujas	4,76X8,73X 9,53
16	927599	3	Bolzen	bolt	boulon	bullone	tornillo	
17	928037	1	Planetenradträ- ger	gear gage	porte-pignons satellite	porta satelliti	porta-piñones sat.	
18	911115	1	Axialscheibe	axial disk	rondelle axiale	rondella	arandela axial	19,05X 31,75X 2,38
19	*	1	Ritzel	pinion gear	pignon	pignone	piñón	
20	910183	1	Sprengring	retaining ring	bague de blocage	anello di sicurezza	anillo elástico	18,X1,6
21	*	3	Planetenrad kpl.	idler gear asm.	pignon satellite cpl.	ruota dentata satellite cpl.	conj. piñón satélite	
22	102440	3	Nadelhülse	needle sleeve	douille d'aiguille	cuscinetto	rodamiento de agujas	7,94X 12,70X14,28
23	926734	3	Planetenradbol- zen	idler gear bolt	axe de pignon satellite	spina	bulón del piñón saté- lite	
24	*	1	Planetenradträ- ger	gear gage	porte-pignons satellite	porta satelliti	porta-piñones sat.	
25	920528	1	Rillenkugellager	ball bearing	roulement rainuré à bil- les	cuscinetto	rodamiento de agujas	30,X 55,X13,
26	923435	1	Stützscheibe	support washer	rondelle à appui	porta rondella	arandela de apoyo	20,X 28,X 2,
27	*	1	Ritzel	pinion gear	pignon	pignone	piñón	
28	927817	1	O-Ring	o-ring	joint torique	o-ring	junta tórica	58,4 X1,3
29	926812	1	Überwurfmutter	union nut	écrou raccord	dado di bloccaggio	tuerca de unión	
30	926859	1	O-Ring	o-ring	joint torique	o-ring	junta tórica	84,X2,
31	935782	1	Getriebegehäuse	gear case	carter d'engrenage	scatola dell'ingranaggio	carter de engranajes	
32	910405	1	Sicherungsring	circlip	bague de sécurité	seeger	anillo de retención	35,X1,5
33	912075	1	Rillenkugellager	ball bearing	roulement rainuré à bil- les	cuscinetto	rodamiento de agujas	35,X 55,X10,
34	*	3	Planetenrad	idler gear	pignon satellite	ingranaggio	piñón satélite	
35	914450	72	Nadelrolle	needle roller	axe de satellite	spina	aguja	1,5 X 15,8
36	914434	3	Ring	ring	anneau	anello	anillo	

Index	1))	2))	DE Benennung	EN Description	FR Designation	IT Descrizione	ES Denominación	3))
37	914442	3	Planetenradbolzen	idler gear bolt	axe de pignon satellite	spina	bulón del piñón satélite	
38	*	1	Planetenradträger	gear gage	porte-pignons satellite	porta satelliti	porta-piñones sat.	
39	928100	1	Scheibe	washer	rondelle	rondella	arandela	58,X 73,X 0,8
40	917824	1	Sicherungsring	circlip	bague de sécurité	seeger	anillo de retención	72,X2,5
41	923560		O-Ring	o-ring	joint torique	o-ring	junta tórica	60, X 2
42	910567	1	Rillenkugellager	ball bearing	roulement rainuré à billes	cuscinetto	rodamiento de agujas	12, X 28, X 8,

1) Best.-Nr. · Order no. · Référence · Codice · Referencia

2) Anzahl · Quantitiy · Quantité · Quantità · Cantidad

3) Abmessung · Dimension · Dimension · Dimensioni · Dimensiones

* siehe Tabelle Seite 17, see table page 17, voir tableau page 17, guarda la tabella pagina 17, ver tabla en la página 17

Fettsorten • Grease lubricants • Sortes de graisses • Lubrificanti • Tipos de grasa

nach DIN 51502/ ISO 3498

according to DIN 51502/ ISO 3498

selon DIN 51502/ ISO 3498

in accordo alle norme DIN 51502/ ISO 3498

según DIN 51502/ ISO 3498

Schmierstelle greasing point point de graissage punto ingrassaggio punto de engras	Best.-Nr. Order no. Référence Codice N° referencia	[kg]	Normbezeichnung std. designator nomenclature nomenclatura denominación estándar		ARAL	BP	elf	Mobil®	Klüber LUBRICATION	SHELL
			DIN	ISO						
	912554	15	G-POH		Aralub FD 00	Energrease HTO	GA 0 EP Expa 0	Mobilpex 44		Spezial Getriebe H
	933027	1	KP1K						Microlube GL 261	

Sales & Service Centers

Note: All locations may not service all products. Please contact the nearest Sales & Service Center for the appropriate facility to handle your service requirements.

Dallas, TX
**Apex Tool Group
Sales & Service Center**
1470 Post & Paddock
Grand Prairie, TX 75050
Tel: 972-641-9563
Fax: 972-641-9674

Detroit, MI
**Apex Tool Group
Sales & Service Center**
2630 Superior Court
Auburn Hills, MI 48326
Tel: 248-391-3700
Fax: 248-391-7824

Houston, TX
**Apex Tool Group
Sales & Service Center**
6550 West Sam Houston
Parkway North, Suite 200
Houston, TX 77041
Tel: 713-849-2364
Fax: 713-849-2047

Lexington, SC
Apex Tool Group
670 Industrial Drive
Lexington, SC 29072
Tel: 800-845-5629
Tel: 803-359-1200
Fax: 803-358-7681

Los Angeles, CA
**Apex Tool Group
Sales & Service Center**
15503 Blackburn Avenue
Norwalk, CA 90650
Tel: 562-926-0810
Fax: 562-802-1718

Seattle, WA
**Apex Tool Group
Sales & Service Center**
2865 152nd Avenue N.E.
Redmond, WA 98052
Tel: 425-497-0476
Fax: 425-497-0496

York, PA
**Apex Tool Group
Sales & Service Center**
3990 East Market Street
York, PA 17402
Tel: 717-755-2933
Fax: 717-757-5063

Canada
**Apex Tool Group
Sales & Service Center**
5925 McLaughlin Road
Mississauga, Ont. L5R 1B8
Canada
Tel: 905-501-4785
Fax: 905-501-4786

Germany
**Cooper Power Tools
GmbH & Co. OHG**
a company of
Apex Tool Group, LLC
Postfach 30
D-73461 Westhausen
Germany
Tel: +49 (0) 73 63/ 81-0
Fax: +49 (0) 73 63/ 81-222

England
Cooper Power Tools
a company of
Apex Tool Group, LLC
Unit G Quinn Close
Seven Stars Industrial Estate
Whitlet
Coventry CV3 4LH
England
Tel: +44-2476-3089 60
Fax: +44-2476-3089 69

France
Cooper Power Tools SAS
a company of
Apex Tool Group, LLC
Zone Industrielle
BP 28
Avenue Maurice Chevalier
77831 Ozoir-la-Ferrière Cedex
France
Tel: (011) 33 1 64 43 22 00
Fax: (011) 33 1 64 40 17 17

China
Cooper (China) Co., Ltd.
a company of
Apex Tool Group, LLC
955 Sheng Li Road,
Heqing Pudong, Shanghai
China 201201
Tel: +86-21-28994176
Fax: +86-21-51118446

Mexico
**Cooper Tools
de México S.A. de C.V.**
a company of
Apex Tool Group, LLC
Vialidad El Pueblito #103
Parque Industrial Querétaro
Querétaro, QRO 76220
Tel: +52 (442) 211-3800
Fax: +52 (442) 103-0443

Brazil
Cooper Tools Industrial Ltda.
a company of
Apex Tool Group, LLC
Av. Liberdade, 4055
Zona Industrial - Iporanga
18087-170 Sorocaba, SP Brazil
Tel: (011) 55 15 238 3929
Fax: (011) 55 15 228 3260

Apex Tool Group, LLC
1000 Lufkin Road
Apex, NC 27539
Phone: 919-387-0099
Fax: 919-387-2614
www.apextoolgroup.com